

Cimitero Militare Germanico Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery

Futa-Pass



„I sepolcri dei caduti sono i grandi predicatori della pace.“
(Albert Schweitzer, premio Nobel per la pace)

Il Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. si occupa su incarico dal Governo della Repubblica Federale di Germania, della cura e della manutenzione di questo cimitero. Alla sua manutenzione contribuiscono giovani europei nell'ambito del progetto dei campi realizzati per la gioventù internazionale. I lavori sono finanziati da donazioni e contributi di benefattori e membri del Volksbund.

La Seconda Guerra Mondiale non risparmiò quasi nessuna zona d'Europa e provocò morte e sofferenza anche tra la popolazione italiana. I numerosi monumenti commemorativi ricordano questo doloroso periodo.

Il cimitero per i soldati tedeschi caduti fu realizzato dal Volksbund all'inizio degli anni 60. Nei maggiori Cimiteri Militari Germanici in Italia riposano oltre 30770 defunti.

Il recupero dei caduti seppelliti nei circostanti cimiteri da campo e nei cimiteri comunali delle dieci province di Bologna, Firenze, Forlì, Lucca, Modena, Pesaro, Pisa, Pistoia, Ravenna e Reggio Emilia è avvenuto ad opera del Volksbund.

Nella parte alta del cimitero si trova un cortile commemorativo e nella zona sottostante la cripta con la tomba comune, dove riposano 397 morti di guerra tedeschi.

I loro nomi sono incisi su cinque grandi tavole in pietra naturale all'ingresso del monumento commemorativo. Il 28 giugno 1969 il Volksbund ha aperto il sepolcro al pubblico.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella sala-visitatori.

I caduti sepolti in questo cimitero invocano la pace.

„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“
(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Dieser deutsche Soldatenfriedhof wird durch den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. im Auftrag der deutschen Bundesregierung gepflegt und erhalten. Junge Menschen aus Europa tragen dazu ehrenamtlich im Rahmen internationaler Jugendcamps bei. Mitglieder und Spender des Volksbundes finanzieren die Arbeiten mit ihren Beiträgen und Spenden.

Der Zweite Weltkrieg verschonte kaum ein Land in Europa und brachte Tod und Leid auch über die Menschen in Italien. Zahlreiche Gedenk- und Erinnerungsstätten mahnen an diese schwere Zeit.

Der Friedhof für die deutschen Toten wurde Anfang der 60er Jahre vom Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge angelegt. Auf der größten deutschen Kriegsgräberstätte in Italien ruhen mehr als 30 770 Tote.

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge hat sie aus Feldgräbern und Gemeindefriedhöfen der umliegenden zehn Provinzen Bologna, Florenz, Forlì, Lucca, Modena, Pesaro, Pisa, Pistoia, Ravenna und Reggio Emilia geborgen.

Auf der Bergkuppe der Friedhofsanlage befindet sich ein Ehrenhof, unter dem sich die Krypta mit dem Kameradengrab befindet. Dort ruhen 397 deutsche Kriegstote.

Ihre Namen stehen auf fünf großen Wandtafeln aus Naturstein am Eingang des Gedenkraumes. Am 28. Juni 1969 hat der Volksbund die Kriegsgräberstätte der Öffentlichkeit übergeben.

Weitere Informationen erhalten Sie im Besucherraum.
Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

„Soldiers' graves are the great preachers for peace.“
(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize winner)

This German military cemetery is looked after and maintained by the German War Graves Commission on behalf of the German Government. Young people from across Europe contribute to its upkeep as volunteers at international youth camps. Commission members and donors finance the work through their contributions and donations.

The Second World War affected almost every country in Europe and brought death and suffering to the people of Italy. The many memorials and places of remembrance are a reminder of this most difficult period.

The cemetery for the German dead was established at the beginning of the 1960s by the German War Graves Commission. Over 30,770 dead are buried in the principal German military cemeteries in Italy.

The German War Graves Commission recovered the bodies from battlefield graves and local cemeteries in the ten neighbouring provinces of Bologna, Florence, Forlì, Lucca, Modena, Pesaro, Pisa, Pistoia, Ravenna and Reggio Emilia.

At the top of the hill stands a memorial below which is a crypt housing the comrades' grave, where 397 German war dead lie at rest.

Their names are inscribed on five large natural stone wall panels at the entrance to the memorial room. The German War Graves Commission handed the cemetery over to the public on 28th June 1969.

Further information is available in the visitors' room.

The dead in this cemetery are an exhortation to peace.